

Daṇḍasutta - The Stick (SN 56:33; V 439–40)

103. *tatiye asmā lokā paraṃ lokanti imamhā manussalokā paraṃ nirayampi, tiracchānayanimpi, pettivisayampi, manussalokampi, devalokampi, gacchanti, 'punappunaṃ vaṭṭasmimyeva nibbattantī'ti attho. In the third sutta 'asmā lokā paraṃ lokan' means they go from the human world to hell or to animal realm or ghost realm or human realm or deva realm, the real meaning (iti attho) is 'they are reborn in this [rebirth] cycle again and again'.*

asmā lokā = imamhā manussalokā (suffix definition – paccayathha saṃvaṇṇanā)

asma masc. rock; stone ✓

lokā = manussalokā (abhidheyya, what it refers to)

In paraṃ lokan, lokan means nirayam or tiracchānayanim or pettivisayam or manussalokam or devalokam.